

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 1994-1995**

---

---

**1 MAART 1995**

---

**Voorstel van verklaring tot herziening  
van de Grondwet****(Ingediend door de heer Loones c.s.)**

---

**TOELICHTING**

---

**Inleiding**

De staats Hervorming is geen eenmalig feit, eens en voor altijd gegeven.

De samenleving is in voortdurende beweging. Een politiek die aan de samenleving vaste, onbeweeglijke structuren oplegt, miskent de ware aard ervan. De Grondwet is een spiegel van deze samenleving. Zij is een vaste waarde die ordent en structureert maar niet tot verstarring mag leiden.

De redenen waarom het Parlement hoognodig een ruime verklaring tot herziening van de Grondwet moet aannemen, behoeven geen uitvoerige toelichting.

Er is vooreerst het feit dat tijdens de voorbije legislatuur de voorgenomen hervorming van de Staat niet afgewerkt is. Een aantal artikelen, vervat in de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991, wachten nog op afwerking.

Anderzijds heeft de federale praktijk ook al een aantal leemten en nieuwe aandachtspunten aan de oppervlakte doen komen, waarop een eigentijds antwoord moet worden geformuleerd. Een aantal

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1994-1995**

---

---

**1<sup>er</sup> MARS 1995**

---

**Proposition de déclaration de révision  
de la Constitution****(Déposée par M. Loones et consorts)**

---

**DÉVELOPPEMENTS**

---

**Introduction**

La réforme de l'État n'est pas un fait unique, donné une fois pour toutes.

La société est en mutation perpétuelle. Une politique qui lui imposerait des structures fixes et immuables méconnaîtrait sa véritable nature. La Constitution est le miroir de cette société. Elle constitue une valeur stable, qui ordonne et structure, mais qui ne peut mener à l'immobilisme.

Point n'est besoin d'exposer longuement les raisons pour lesquelles il est absolument nécessaire que le Parlement adopte une déclaration de révision de la Constitution qui soit formulée largement.

Tout d'abord, le fait est qu'au cours de la législature qui s'achève, la réforme de l'État, telle qu'elle avait été envisagée, n'a pas été menée à terme. Un certain nombre d'articles qui figuraient dans la déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991, attendent toujours qu'on y mette le point final.

Ensuite, la pratique fédérale a déjà fait apparaître un certain nombre de lacunes et de nouveaux sujets de réflexion, pour lesquels il faut trouver une réponse actualisée. Il convient de réviser une série d'articles de

grondwetsartikelen die het geheel van de staatsordening en de werking van de instellingen wil regelen, zijn aan herziening toe teneinde het geheel van de staatshervorming af te ronden.

In een gezonde democratie past het bijgevolg dat het volgende Parlement zich in volle vrijheid zou kunnen uitspreken over het Belgische samenlevingsmodel, zonder daarbij gehinderd te worden door een te enge verklaring tot herziening van de Grondwet.

Het stoppen of afremmen van het federaliseringsproces door het opwerpen van juridische barrières heeft alleen averechtse gevolgen.

Daarom stelt de indiener van de onderhavige voorstellen een ruime verklaring voor.

Hij doet dit niet alleen in functie van een verdere verbreding en verdieping van de aan de gang zijnde staatshervorming, maar ook uit bekommernis om de Grondwet te herzien in functie van de evoluerende maatschappelijke opvattingen inzake het functioneren van de democratie, de rol van de Staat, de persoonlijke rechten, enzovoort, wat zijn weerslag vindt in de voorgestelde lijst van te herziene artikelen.

Deze lijst wordt verder aangevuld met voorstellen die moeten toelaten overbodig geworden artikelen te schrappen en andere technische aanpassingen door te voeren.

### Toelichting bij de artikelen

#### TITEL I

##### Artikel 5, tweede lid

Dit lid, betreffende de bevoegdheid van de wetgever om het grondgebied in een groter aantal provincies in te delen, moet worden herzien in samenhang met de herziening van artikel 162 van de Grondwet en gelet op het feit dat niet langer de federale Staat maar het Vlaamse en het Waalse Gewest zijn ingedeeld in provincies.

##### Artikel 5, derde lid

Dit lid dient geschrapt te worden aangezien het een bepaling betreft die bij de Grondwetsherziening van 1970 werd ingevoerd voor een aangelegenheid, die thans via bijzondere en andere wetten is geregeld.

##### Artikel 6

Dit lid, betreffende de bevoegdheid van de wetgever om de onderverdelingen van provincies vast te stellen, moet worden herzien in samenhang met de herziening van artikel 162 van de Grondwet.

la Constitution qui entendent régler l'ensemble de la structure étatique et le fonctionnement des institutions, en vue de parfaire l'ensemble de la réforme de l'État.

Il convient donc, dans une démocratie sainement conçue, que le prochain Parlement puisse s'exprimer en toute latitude sur le modèle belge de la société, sans que sa liberté de mouvement soit exagérément limitée par suite d'une déclaration trop étriquée de révision constitutionnelle.

Vouloir enrayer ou freiner le processus de fédéralisation en élevant des barrières juridiques a un effet opposé à celui que l'on recherche.

C'est la raison pour laquelle les auteurs des présentes propositions préconisent une déclaration d'une très large portée.

Ils ne le font pas seulement en fonction d'un élargissement et d'un approfondissement de la réforme de l'État qui est en cours, mais aussi par souci de réviser la Constitution en tenant compte de l'évolution de la société et des idées quant au fonctionnement de la démocratie, au rôle de l'État, au droit des personnes, etc., souci qui reflète la liste proposée des articles à réviser.

Cette liste est encore complétée par des propositions qui doivent permettre d'abroger des articles devenus surperflus et de procéder à certaines autres adaptations techniques.

### Commentaire des articles

#### TITRE PREMIER

##### Article 5, deuxième alinéa

Cet alinéa relatif au pouvoir du législateur de diviser le territoire en un plus grand nombre de provinces doit être révisé en rapport avec la révision de l'article 162 de la Constitution et compte tenu du fait que ce n'est plus l'État fédéral, mais la Région flamande et la Région wallonne qui sont divisées en provinces.

##### Article 5, troisième alinéa

Cet alinéa doit être abrogé, étant donné qu'il concerne une disposition qui avait été insérée lors de la révision de la Constitution de 1970 pour une matière qui est aujourd'hui réglée par des lois spéciales et autres.

##### Article 6

Cet alinéa relatif au pouvoir du législateur d'établir les subdivisions des provinces doit être révisé en rapport avec la révision de l'article 162 de la Constitution.

## Artikel 7

Gelet op het voorstel tot herziening van artikel 162 van de Grondwet, dient dit Grondwetsartikel, betreffende de bevoegdheid van de wetgever om de grenzen van gemeenten en provincies te wijzigen of te corrigeren, ook herzien te worden.

## TITEL II

## Artikel 12, tweede lid

De herziening van dit lid wordt voorgesteld teneinde de bevoegdheid tot strafbepaling van de Gemeenschappen en de Gewesten op te nemen in de Grondwet.

## Artikel 13

Dit artikel dient te worden herzien ten gevolge van het voorstel tot reorganisatie van de rechterlijke macht.

## Artikel 14

De herziening van dit artikel wordt voorgesteld teneinde de bevoegdheid tot strafbepaling van de Gemeenschappen en de Gewesten op te nemen in de Grondwet.

## Artikel 15

In de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991 werd reeds voorgesteld dit artikel te herzien teneinde de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten om de gevallen te bepalen waarin een huiszoeking kan plaatshebben, op te nemen in de Grondwet.

## Artikel 16

In de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991 werd reeds voorgesteld om een tweede lid aan dit artikel toe te voegen teneinde de onteigeningsbevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten in de Grondwet op te nemen.

Invoeging van een artikel 18*bis* in titel II van de Grondwet

De invoeging van een nieuw artikel in titel II van de Grondwet beoogt de doodstraf af te schaffen.

## Article 7

Eu égard à la proposition de révision de l'article 162 de la Constitution, cet article constitutionnel relatif au pouvoir du législateur de changer ou de rectifier les limites des communes et des provinces doit également être révisé.

## TITRE II

## Article 12, deuxième alinéa

La révision de cet alinéa est proposée afin de rendre les communautés et les régions compétentes pour établir des dispositions pénales.

## Article 13

Cet article doit être révisé à la suite de la proposition de réorganisation du pouvoir judiciaire.

## Article 14

La révision de cet article est proposée en vue de rendre les communautés et les régions compétentes pour établir des dispositions pénales.

## Article 15

La déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991 proposait déjà de réviser cet article en vue d'inscrire dans la Constitution le pouvoir des communautés et des régions de prévoir les cas dans lesquels une visite domiciliaire peut avoir lieu.

## Article 16

La déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991 proposait déjà d'ajouter à cet article un deuxième alinéa en vue d'inscrire dans la Constitution la compétence des communautés et des régions en matière d'expropriation.

Insertion d'un article 18*bis* dans le titre II de la Constitution

L'insertion d'un nouvel article dans le titre II de la Constitution vise à abolir la peine de mort.

## Artikel 25

In de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991 werd reeds voorgesteld een tweede lid in te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot andere informatie-middelen.

## Artikel 29

In de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991 werd reeds voorgesteld dit artikel te wijzigen met de bedoeling de onschendbaarheid van het briefgeheim uit te breiden tot andere informatiemiddelen.

## TITEL III

## Artikel 34

In het kader van de specifieke bevoegdheden van de deelstaten is het noodzakelijk dat, in voorkomend geval, bevoegdheden aan volkenrechtelijke instellingen zouden kunnen worden overgedragen. Er bestaat dan ook aanleiding tot herziening van deze bepaling teneinde de overdracht van bevoegdheden bij decreet te kunnen regelen.

## Invoeging van een artikel 37bis in titel III van de Grondwet

Overeenkomstig de geest van artikel 35 is de bevoegdhedenlijst van de federale overheid exhaustief. Al wat er niet in vermeld staat, behoort tot de bevoegdheid van de deelstaten.

Overeenkomstig artikel 35, tweede lid, moet bij bijzondere wet uitgemaakt worden of voor deze residuaire bevoegdheid de Gemeenschappen dan wel de Gewesten bevoegd zijn.

Krachtens de overgangsbepaling van artikel 35 bepaalt de wet, bedoeld in het tweede lid van artikel 35, de dag waarop dit artikel in werking treedt.

Deze dag kan niet voorafgaan aan de dag waarop het nieuw in titel III van de Grondwet in te voegen artikel in werking treedt dat de exclusieve bevoegdheden van de federale overheid bepaalt.

Er bestaat dan ook aanleiding tot de invoeging van een nieuw grondwetsartikel 37bis, in uitvoering van de overgangsbepaling van artikel 35.

## Artikel 40, tweede lid

Indien men zoals in klassieke federale Staten uitgaat van een verdeling van de gerechtelijke organi-

## Article 25

La déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991 proposait déjà d'insérer un deuxième alinéa en vue d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information.

## Article 29

La déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991 proposait déjà de modifier cet article en vue d'étendre l'inviolabilité du secret des lettres à d'autres moyens d'information.

## TITRE III

## Article 34

Dans le cadre des compétences spécifiques des États fédérés, il faut que, le cas échéant, des compétences puissent être transférées à des institutions de droit international public. Il y a donc lieu à révision de cette disposition, pour permettre de régler par décret le transfert de compétences.

## Insertion d'un article 37bis dans le titre III de la Constitution

Conformément à l'esprit de l'article 35, la liste des compétences du pouvoir fédéral est exhaustive. Tout ce qui n'y est pas mentionné relève de la compétence des États fédérés.

Conformément à l'article 35, deuxième alinéa, il convient de déterminer par une loi spéciale si ce sont les communautés ou les régions qui possèdent cette compétence résiduelle.

En vertu de la disposition transitoire de l'article 35, la loi visée à l'alinéa 2 de l'article 35 détermine la date à laquelle cet article entre en vigueur.

Cette date ne peut pas être antérieure à la date d'entrée en vigueur du nouvel article à insérer au titre III de la Constitution, déterminant les compétences exclusives du pouvoir fédéral.

Il y a donc lieu d'insérer un nouvel article 37bis dans la Constitution, en exécution de la disposition transitoire de l'article 35.

## Article 40, deuxième alinéa

Si l'on part, comme dans les États fédéraux classiques, d'une répartition de l'organisation judiciaire

satie tussen de federale overheid en de deelstaten, dienen de deelstatelijke arresten en vonnissen niet langer in naam des Konings ten uitvoer gelegd te worden.

In het geheel van de herziening van de artikelen betreffende de rechterlijke macht bestaat er aanleiding tot herziening van het tweede lid van dit grondwetsartikel.

#### Artikel 41

Dit artikel was reeds opgenomen in de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991 maar werd naderhand niet herzien. Thans wordt dit artikel, betreffende de bevoegdheid van de provincie- en gemeenteraden om de zaken van uitsluitend provinciaal resp. gemeentelijk belang te regelen volgens de beginselen in de Grondwet vastgelegd, opnieuw voor herziening vatbaar verklaard in samenhang met de voorgestelde herziening van artikel 162 van de Grondwet.

### HOOFDSTUK I

#### Artikel 47

De formulering van dit artikel met betrekking tot de modaliteiten van de vergaderingen van de Kamers is niet langer aangepast aan de huidige realiteit.

#### Artikel 59

Tijdens de voorbije legislatuur rezen er herhaaldelijk problemen naar aanleiding van vragen tot opheffing van de onschendbaarheid, meer bepaald ook van leden van de Kamer. De huidige regeling beantwoordt niet langer aan een zorgvuldige afweging van het belang van de vooruitgang van de rechtsbedeling tegenover het belang van de bescherming van het lid en zijn medewerking aan de besluitvorming in de Kamer.

#### Artikel 62, laatste lid

Kiezers die niet wensen te stemmen, ofwel zonder kennis van zaken stemmen, ofwel opzettelijk en uit reactie tegen de stemplicht de normale werking van de democratie verstoren door te stemmen voor de meest extreme of extravagante groepen, zonder dat zij daar zelf achter staan, verstoren de normale werking van de democratie. De resultaten van dergelijke verkiezingen zijn dikwijls geen weergave van de mening van de bevolking doch uitsluitend een uiting van onbehagen over de stemplicht zelf. Verkiezingen in andere landen, waar geen stemplicht is, tonen aan dat van het stemrecht voldoende gebruik gemaakt wordt wanneer er belangrijke problemen zijn.

entre l'autorité fédérale et les États fédérés, les arrêts et jugements rendus dans les États fédérés ne doivent plus être exécutés au nom du Roi.

Dans l'ensemble de la révision des articles relatifs au pouvoir judiciaire, il y a lieu à révision du deuxième alinéa de cet article constitutionnel.

#### Article 41

Cet article figurait déjà dans la déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991, mais n'a pas été révisé ultérieurement. Aujourd'hui, cet article relatif au pouvoir des conseils provinciaux et communaux de régler respectivement les affaires d'intérêt exclusivement provincial ou communal d'après les principes consacrés par la Constitution est de nouveau déclaré sujet à révision, en rapport avec la révision proposée de l'article 162 de la Constitution.

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Article 47

La formation de cet article relatif aux modalités des séances des Chambres n'est plus adaptée à la réalité actuelle.

#### Article 59

Au cours de la législature qui se termine, des problèmes se sont posés à de nombreuses reprises à l'occasion de demandes de levée de l'immunité, plus précisément de membres de la Chambre. La réglementation actuelle n'assure plus un sain équilibre entre l'intérêt de la bonne marche de la justice, d'une part, et l'intérêt de la protection du membre ainsi que sa collaboration au processus décisionnel au sein de la Chambre.

#### Article 62, dernier alinéa

Les électeurs qui ne désirent pas voter, qui ne votent pas en connaissance de cause ou qui perturbent le fonctionnement normal de la démocratie sciemment et par réaction contre le vote obligatoire en votant pour les groupes les plus extrêmes ou extravagants sans être eux-mêmes des partisans de ces groupes, troublent le fonctionnement normal de la démocratie. Bien souvent, les résultats des élections de ce genre ne reflètent pas l'opinion de la population, mais constituent exclusivement une expression de malaise provoquée par le vote obligatoire. Les élections qui ont lieu dans d'autres pays où le vote n'est pas obligatoire prouvent que l'on a suffisamment recours au droit de vote lorsque des problèmes importants se posent.

## Artikel 63, §§ 2 en 3

Vandaag zijn het tweetalige administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het eentalige administratief (Nederlandstalige) arrondissement Halle-Vilvoorde nog altijd samengevoegd in een taalgemengde kieskring. Deze toestand is niet verzoenbaar met het grondwettelijk bestaan van de vier taalgebieden. Om de herindeling in een Vlaamse kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en een Franse kieskring Brussel-Nijvel mogelijk te maken, dient derhalve voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad in een aanhorigheid bij beide voornoemde kieskringen te worden voorzien.

## Artikel 64

Ingevolge de verklaring tot herziening van artikel 63, §§ 2 en 3, van de Grondwet moet er voor de kandidaten uit het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad in een bijkomende verkiesbaarheidsvoorwaarde worden voorzien.

## Artikel 66

De redactie van dit artikel is verouderd en niet langer aangepast aan de huidige realiteit.

## Artikel 68, § 2

Zie de toelichting bij artikel 62, laatste lid, van de Grondwet.

## Artikel 71

De redactie van dit artikel is verouderd en niet langer aangepast aan de huidige realiteit.

## Artikel 72

Dit artikel is niet langer in overeenstemming met de moderne opvattingen over de democratie en sluit niet meer aan bij de evolutie in de opvattingen over de rol van de monarchie.

## HOOFDSTUK II

Artikel 77, 3<sup>o</sup>

De herziening van dit Grondwetsartikel betreffende de verplicht bicamerale materies, behelst een louter technische aanpassing tengevolge van de voorgestelde herziening van andere Grondwetsartikelen.

## Article 63, §§ 2 et 3

Actuellement, l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et l'arrondissement administratif unilingue (néerlandophone) de Hal-Vilvorde sont toujours réunis en une circonscription électorale linguistiquement mixte. Cette situation n'est pas compatible avec l'existence constitutionnelle des quatre régions linguistiques. Pour permettre un redécoupage en une circonscription électorale flamande de Bruxelles-Hal-Vilvorde et une circonscription électorale francophone de Bruxelles-Nivelles, il faut donc prévoir l'appartenance de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale aux deux circonscriptions électorales précitées.

## Article 64

À la suite de la déclaration de révision de l'article 63, §§ 2 et 3, de la Constitution, il convient de prévoir une condition d'éligibilité supplémentaire pour les candidats de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

## Article 66

La rédaction de cet article est dépassée et n'est plus adaptée à la réalité actuelle.

## Article 68, § 2

Voir le commentaire relatif à l'article 62, dernier alinéa, de la Constitution.

## Article 71

La rédaction de cet article est dépassée et n'est plus adaptée à la réalité actuelle.

## Article 72

Cet article n'est plus conforme aux conceptions modernes de la démocratie et ne correspond plus à l'évolution des idées sur le rôle de la monarchie.

## CHAPITRE II

Article 77, 3<sup>o</sup>

La révision de cet article constitutionnel relatif aux matières obligatoirement bicamérales implique une adaptation purement technique à la suite de la modification proposée d'autres articles de la Constitution.

## HOOFDSTUK III

## Artikel 103

In het kader van de constitutieve autonomie dient het aan de deelstaten toe te komen deze materie te regelen voor de leden van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen.

## Artikel 109

De koninklijke functie met betrekking tot de bekrachtiging van wetten moet worden herzien in functie van de nieuwe rol van de monarchie in de Belgische federale Staat.

## Artikel 110

De herziening van dit artikel kadert in het verdere federaliseringsproces, dat net als in andere federale Staten, zal dienen te voorzien in een bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de deelstaten wat de organisatie van de rechterlijke macht betreft.

## HOOFDSTUK IV

## Artikel 115, § 1

In het kader van de constitutieve autonomie, die kenmerkend is voor een federale Staat, is het wenselijk dat alle deelstaten in een eigen Grondwet de samenstelling en werking van de eigen Raden kunnen regelen.

Een regeling via een federale bijzondere wet is in strijd met de constitutieve autonomie.

Er bestaat dan ook reden tot herziening van dit artikel.

## Artikel 117, tweede lid

In het kader van de constitutieve autonomie dienen de deelstaten zelf bevoegd te zijn voor de vaststelling in hun eigen Grondwet van het verkiezingstijdstip van hun Raden.

## Artikel 118

In het kader van de constitutieve autonomie dienen de deelstaten zelf bevoegd te zijn om bij decreet de samenstelling en werking van hun Raden te bepalen. Het is niet noodzakelijk dat een federale wet nog verder bepaalt welke aangelegenheden betreffende de samenstelling en de werking van de Raden van de deelstaten moeten worden geregeld.

## CHAPITRE III

## Article 103

Dans le cadre de l'autonomie constitutive, il appartient aux États fédérés de régler cette matière pour les membres des gouvernements de région et de communauté.

## Article 109

La fonction royale pour ce qui est de sanctionner les lois doit être revue compte tenu du nouveau rôle de la monarchie dans l'État fédéral belge.

## Article 110

La révision de cet article cadre avec la poursuite du processus de fédéralisation, qui devra prévoir, tout comme dans d'autres États fédéraux, une répartition des compétences entre l'État fédéral et les États fédérés en ce qui concerne l'organisation du pouvoir judiciaire.

## CHAPITRE IV

Article 115, § 1<sup>er</sup>

Dans le cadre de l'autonomie constitutive qui caractérise un État fédéral, il est souhaitable que tous les États fédérés puissent régler dans une loi fondamentale qui leur soit propre la composition et le fonctionnement de leurs propres conseils.

Une réglementation par une loi spéciale fédérale est contraire à l'autonomie constitutive.

Il y a donc lieu à révision de cet article.

## Article 117, deuxième alinéa

Dans le cadre de l'autonomie constitutive, les États fédérés eux-mêmes doivent être habilités à fixer dans leur propre loi fondamentale le moment de l'élection de leurs conseils.

## Article 118

Dans le cadre de l'autonomie constitutive, les États fédérés eux-mêmes doivent être habilités à déterminer par décret la composition et le fonctionnement de leurs conseils. Il n'est pas nécessaire qu'une loi fédérale continue de déterminer les questions à régler relativement à la composition et au fonctionnement des conseils des États fédérés.

## Artikel 121, § 1

In het kader van de constitutieve autonomie dienen de deelstaten de samenstelling en werking van de deelstaatregering in een eigen Grondwet te kunnen vaststellen. Het is niet wenselijk dat een federale bijzondere wet hierin zou moeten voorzien.

## Artikel 123

De deelstaten moeten bevoegd zijn de samenstelling en de werking van hun Gemeenschaps- of Gewestregering bij decreet te kunnen regelen. Het is niet noodzakelijk dat een federale wet nog verder bepaalt welke aangelegenheden betreffende de samenstelling en de werking van de Regeringen van de deelstaten moeten worden geregeld. Er bestaat reden tot herziening van dit artikel naar analogie met de voorgaande artikelen van dit hoofdstuk.

## Artikel 125

In het kader van de constitutieve autonomie is het noodzakelijk dat de deelstaten zelf bepalen in welke gevallen de leden van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen verantwoordelijk zijn voor door hen begane misdrijven en op welke wijze hun bestraffing dient geregeld. In het kader van de herziening van de rechterlijke macht dient eveneens de procedure herzien voor de rechtsvervolgingen vanwege de eventuele benadeelde partij. Een herziening van het volledige artikel is dan ook nodig.

## Artikel 127, § 1, 2°

Het onderwijs is een persoonsgebonden materie, die aan de Gemeenschappen is toegewezen, behalve de uitzonderingen waarin in dit artikel is voorzien.

De beperkingen die worden opgelegd verhinderen evenwel een volledige en efficiënte organisatie van het onderwijs door de deelstaten.

Bovendien dient in het kader van de voorgestelde herziening van artikel 179 betreffende de pensioenregeling, ook de pensioenregeling voor het onderwijzend personeel herzien te worden.

## Artikel 129, § 2, eerste gedachtenstreep

Het gebruik van de talen in bestuurszaken, onderwijszaken en sociale betrekkingen worden door de deelstaten bij decreet geregeld. De enige uitzondering die daarop is gesteld, betreft het gebruik van de talen in de gemeenten met een bijzondere taalregeling. Het gebruik van de talen dient in deze gemeenten nog geregeld door een bijzondere federale wet.

Article 121, § 1<sup>er</sup>

Dans le cadre de l'autonomie constitutive, les États fédérés doivent pouvoir déterminer la composition et le fonctionnement de leur gouvernement dans une loi fondamentale qui leur soit propre. Il n'est pas souhaitable qu'une loi spéciale fédérale règle cette question.

## Article 123

Les États fédérés doivent être habilités à régler par décret la composition et le fonctionnement de leur gouvernement de communauté ou de région. Il n'est pas nécessaire qu'une loi fédérale continue de déterminer les questions à régler relativement à la composition et au fonctionnement des gouvernements des États fédérés. Il y a lieu à révision de cet article, par analogie avec les articles précédents de ce chapitre.

## Article 125

Dans le cadre de l'autonomie constitutive, il est nécessaire que les États fédérés déterminent eux-mêmes dans quels cas les membres des gouvernements de communauté et de région sont responsables des infractions qu'ils ont commises et comment celles-ci doivent être sanctionnées. Dans le cadre de la révision du pouvoir judiciaire, il faut également revoir la procédure des poursuites judiciaires intentées par l'éventuelle partie lésée. Une révision de l'article dans son intégralité s'impose donc.

Article 127, § 1<sup>er</sup>, 2°

L'enseignement est une matière personnalisable qui a été attribuée aux communautés, sauf les exceptions prévues à cet article.

Les limitations imposées entravent toutefois une organisation complète et efficace de l'enseignement par les États fédérés.

En outre, dans le cadre de la révision proposée de l'article 179 concernant le régime de pension, il y a lieu de réviser également celui du personnel enseignant.

## Article 129, § 2, premier tiret

L'emploi des langues en matière administrative, dans l'enseignement et les relations sociales est réglé par décret par les États fédérés. La seule exception qui y soit prévue concerne l'emploi des langues dans les communes à régime linguistique spécial. L'emploi des langues dans ces communes doit encore être réglé par une loi fédérale spéciale.



Het gebruik van de talen binnen het grondgebied van een Gemeenschap of Gewest is een materie die bij uitstek door de deelstaten moet worden geregeld.

Er bestaat dan ook reden tot herziening van dit artikel.

#### Artikel 131

De bepaling in dit artikel behoort tot de onderafdeling in de Grondwet die handelt over de gemeenschapsbevoegdheden.

Het past dan ook niet dat het voorkomen van discriminatie om ideologische of filosofische redenen geregeld wordt door een federale wet.

### HOOFDSTUK VI

#### Artikel 146

Aangezien de deelstaten binnen de grenzen van hun bevoegdheden de niet-naleving van de bepalingen in decreten kunnen strafbaar stellen en de straffen wegens niet-naleving kunnen bepalen, is het ook niet logisch dat de behandeling van de geschillen gebeurt door een federale rechtbank.

In een klassieke federale staat dient de verdeling van de bevoegdheid inzake gerechtelijke organisatie te gebeuren tussen de federale overheid en de deelstaten.

Teneinde de volledige gerechtelijke organisatie op een doordachte manier te kunnen hervormen is er aanleiding tot herziening van dit artikel en alle artikelen van de Grondwet die hiermee verband houden.

#### Artikel 148, tweede lid

Het uitbreiden van de waarborgen van de drukpers tot andere informatiemiddelen is noodzakelijk, gelet op de snelle evolutie in de informatiesector.

De verklaring tot Grondwetsherziening van 17 oktober 1991 voorzag reeds in een herziening van dit artikel.

#### Artikel 150

De instelling van de jury met betrekking tot de drukpers dient uitgebreid te worden tot de andere informatiemiddelen, gelet op de snelle evolutie in de informatiesector.

De verklaring tot Grondwetsherziening van 17 oktober 1991 voorzag reeds in een herziening van dit artikel.

L'emploi des langues sur le territoire d'une communauté ou d'une région est une matière dont le règlement incombe par excellence aux États fédérés.

Il y a donc lieu à révision de cet article.

#### Article 131

La disposition prévue par cet article fait partie de la sous-section de la Constitution qui traite des compétences des communautés.

Il ne convient donc pas que la prévention des discriminations pour des raisons idéologiques ou philosophiques soit réglée par une loi fédérale.

### CHAPITRE VI

#### Article 146

Étant donné que les États fédérés peuvent, dans les limites de leurs compétences, rendre punissable le non-respect des dispositions décrétales et fixer les peines qui le sanctionnent, il n'est pas logique qu'un tribunal fédéral procède aux débats sur les contestations.

Dans un État fédéral classique, la répartition des compétences en matière d'organisation judiciaire doit se faire entre l'autorité fédérale et les États fédérés.

En vue de pouvoir réformer de manière réfléchie l'ensemble de l'organisation judiciaire, il y a lieu à révision de cet article et de tous ceux de la Constitution qui s'y rapportent.

#### Article 148, deuxième alinéa

L'extension des garanties de la presse aux autres moyens d'information s'impose, vu l'évolution rapide dans le secteur de l'information.

La déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991 prévoyait déjà une révision de cet article.

#### Article 150

L'institution du jury pour les délits de presse doit être étendue aux autres moyens d'information, vu l'évolution rapide dans le secteur de l'information.

La déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991 prévoyait déjà une révision de cet article.

## Artikel 151, eerste tot vierde lid

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is het grootste deel van dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

## Artikel 152, eerste lid

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is dit artikel van de Grondwet deels vatbaar voor herziening.

## Artikel 153

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

## Artikel 154

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

Artikel 156, eerste lid, 1<sup>o</sup>

Tengevolge van de splitsing van de provincie Brabant en in het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is een gedeelte van dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

## Artikel 157, tweede en derde lid

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, zijn deze leden van dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

## Artikel 158

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

## Artikel 159

In het kader van de reorganisatie van de rechterlijke macht, is dit artikel van de Grondwet vatbaar voor herziening.

## HOOFDSTUK VII

## Artikel 161

In het kader van de voorstellen tot herziening van de gerechtelijke organisatie dient ook het instellen

## Article 151, du premier au quatrième alinéas

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, la majeure partie de cet article doit être soumise à révision.

## Article 152, premier alinéa

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, cet article de la Constitution est partiellement soumis à révision.

## Article 153

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, cet article de la Constitution est soumis à révision.

## Article 154

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, cet article de la Constitution est soumis à révision.

Article 156, premier alinéa, 1<sup>o</sup>

À la suite de la scission de la province de Brabant et dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, une partie de cet article de la Constitution est soumise à révision.

## Article 157, deuxième et troisième alinéas

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, ces alinéas de cet article de la Constitution sont soumis à révision.

## Article 158

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, cet article de la Constitution est soumis à révision.

## Article 159

Dans le cadre de la réorganisation du pouvoir judiciaire, cet article de la Constitution est soumis à révision.

## CHAPITRE VII

## Article 161

Dans le cadre des propositions de révision de l'organisation judiciaire, l'institution d'une juridic-

van een administratief rechtscollege met specifieke werking ten aanzien van de bevoegdheden van de deelstaten, in overweging genomen.

## HOOFDSTUK VIII

### Artikel 162

De opname van dit artikel betreffende de inrichting van de lokale besturen in deze verklaring tot herziening van de Grondwet is vooropgesteld in het Sint-Michielsakkoord.

Bij vorige Grondwetsherzelingen werden reeds het administratief toezicht op en de financiering van de lokale besturen overgedragen aan de Gewesten, alsook de organieke bevoegdheid inzake intercommunale en interprovinciales. Daarbij komt dat door de laatste Grondwetsherziening niet langer de federale Staat maar het Vlaamse en het Waalse Gewest zijn ingedeeld in provincies.

Een bijkomend argument voor deze herziening is dat een Voerencrisis zou kunnen worden vermeden, daar de burgemeesters niet langer op voorstel van de federale minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken worden benoemd, maar op voorstel van de Gewestminister bevoegd voor Binnenlandse Aangelegenheden.

Ten slotte wordt ook een herziening voorgesteld van het derde en het vierde lid van artikel 162 teneinde de bevoegdheid van de Gewesten inzake het administratief toezicht op de lokale besturen en inzake de inrichting van verenigingen van provincies en gemeenten affirmatief te stellen.

### Artikel 165

De herziening van dit artikel betreffende de inrichting van agglomeraties en federaties van gemeenten wordt voorgesteld, teneinde deze bevoegdheid in het verlengde van de regionalisering van de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten over te dragen aan de Gewesten.

## TITEL V

### Artikel 170, § 2, laatste lid

Er bestaat aanleiding tot herziening van deze bepaling teneinde de fiscale autonomie van de deelstaten te vrijwaren en te expliciteren.

### Artikel 170, §§ 3 en 4

Bij overdracht van de bevoegdheid inzake de organieke wetgeving van provincies en gemeenten, dienen deze bepalingen eveneens te worden herzien.

tion administrative s'occupant spécifiquement des compétences des États fédérés doit également être prise en considération.

## CHAPITRE VIII

### Article 162

L'accord de la Saint-Michel a prévu l'inscription de cet article relatif à l'organisation des pouvoirs locaux dans la présente déclaration de révision de la Constitution.

Lors de révisions antérieures de la Constitution, la tutelle administrative et le financement des pouvoirs locaux ont déjà été transférés aux régions, ainsi que la compétence organique en matière d'intercommunales et d'interprovinciales. En outre, à la suite de la dernière révision de la Constitution, ce n'est plus l'État fédéral, mais la Région flamande et la Région wallonne qui sont divisées en provinces.

Un argument supplémentaire en faveur de cette révision est qu'elle permettrait d'éviter une crise fouronnaise, étant donné que les bourgmestres ne seraient plus nommés sur la proposition du ministre fédéral qui a l'intérieur dans ses attributions, mais sur la proposition du ministre régional qui a l'intérieur dans ses attributions.

Enfin, nous proposons également une révision des troisième et quatrième alinéas de l'article 162, en vue d'affirmer la compétence des régions en ce qui concerne la tutelle administrative exercée sur les pouvoirs locaux et l'organisation d'associations de provinces et de communes.

### Article 165

La révision de cet article relatif à l'organisation d'agglomérations et de fédérations de communes est proposée en vue de transférer cette compétence aux régions, dans le prolongement de la régionalisation de la législation organique des provinces et des communes.

## TITRE V

### Article 170, § 2, dernier alinéa

Il y a lieu à révision de cette disposition, afin de préserver et d'explicitier l'autonomie fiscale des États fédérés.

### Article 170, §§ 3 et 4

En cas de transfert de la compétence concernant la législation organique des provinces et des communes, ces dispositions doivent également être révisées.

## Artikel 172, tweede lid

Met het oog op een fiscale autonomie voor de deelstaten, moet deze bepaling worden herzien.

## Artikel 179

Dit vroegere artikel 114 zat reeds vervat in de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991 om een lid toe te voegen, teneinde te bepalen dat geen pensioen noch gratificatie ten laste van een gemeenschap of een gewest kan worden toegekend dan krachtens een decreet of een in artikel 134 bedoelde regel. Er bestaat aanleiding tot herziening van dit artikel.

## Artikel 180

Dit vroegere artikel 116 was vervat in de verklaring tot herziening van de Grondwet van 17 oktober 1991, maar werd, wat de samenstelling betreft van het Rekenhof met afdelingen voor de deelstaten, niet aangepast. Zeker na de rechtstreekse verkiezingen van de raden, is een herziening noodzakelijk.

## Artikel 181

Om de wedden en pensioenen van de bedienaren der erediensten en van de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, ten laste van de gemeenschappen te leggen, is een herziening van dit artikel nodig. Het gaat hier immers om een aangelegenheid, die thuishoort bij de bevoegdheden van de gemeenschappen.

## TITEL VII

## Artikel 190

Dit artikel, betreffende de bevoegdheid van de wetgever om de vorm te bepalen waarin provinciale en gemeentelijke beslissingen en verordeningen worden bekendgemaakt, dient te worden herzien tengevolge van de voorgestelde herziening van artikel 162 van de Grondwet.

## Article 172, deuxième alinéa

Cette disposition doit être révisée en vue d'assurer l'autonomie fiscale des États fédérés.

## Article 179

Cet ancien article 114 figurait déjà dans la déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991, en vue d'y ajouter un alinéa précisant qu'aucune pension, aucune gratification à la charge d'une communauté ou d'une région ne peut être accordée qu'en vertu d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134. Il y a lieu à révision de cet article.

## Article 180

Cet ancien article 116 figurait déjà dans la déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991, mais n'a pas été adapté en ce qui concerne la composition de la Cour des comptes prévoyant des sections pour les États fédérés. Une révision s'impose, *a fortiori* après les élections directes des conseils.

## Article 181

Une révision de cet article s'impose pour mettre à charge des communautés les traitements et pensions des ministres des cultes et des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Il s'agit en effet d'une matière qui relève de la compétence des régions.

## TITRE VII

## Article 190

À la suite de la révision proposée de l'article 162 de la Constitution, il y a lieu à révision de cet article relatif au pouvoir du législateur de déterminer la forme dans laquelle les décisions et règlements provinciaux et communaux doivent être publiés.

## Artikel 192

Gemeenschappen en gewesten moeten zelf de eedformule kunnen bepalen voor hun raden en administraties en, bij overdracht van de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten, voor de gemeente- en provincieraden.

Dit oud artikel 127 was vervat in de verklaring tot grondwetsherziening van 17 oktober 1991, maar werd niet gewijzigd.

Jan LOONES.

## Article 192

Les communautés et les régions doivent pouvoir déterminer elles-mêmes la formule de serment pour leurs conseils et administrations, ainsi que, en cas de transfert de la législation organique des provinces et des communes, pour les conseils provinciaux et communaux.

Cet ancien article 127 figurait dans la déclaration de révision de la Constitution du 17 octobre 1991, mais n'a pas été modifié.

## VOORSTEL VAN VERKLARING

De Kamers verklaren dat er redenen zijn tot herziening van de volgende bepalingen van de Grondwet:

- artikel 5, tweede en derde lid;
- artikel 6;
- artikel 7;
- artikel 12, tweede lid;
- artikel 13;
- artikel 14;
- artikel 15;
- artikel 16;
- titel II, om een artikel 18*bis* in te voegen, waarbij de doodstraf wordt afgeschaft;
- artikel 25;
- artikel 29;
- artikel 34;
- titel III, om een artikel 37*bis* in te voegen, dat de exclusieve bevoegdheden van de federale overheid bepaalt;
- artikel 40, tweede lid;
- artikel 41;
- artikel 47, tweede lid;
- artikel 59;
- artikel 62, laatste lid;
- artikel 63, §§ 2 en 3;
- artikel 64;
- artikel 66;
- artikel 68, § 2;
- artikel 71;
- artikel 72;
- artikel 77, 3<sup>o</sup>;
- artikel 103;
- artikel 109;
- artikel 110;
- artikel 115, § 1;
- artikel 117, tweede lid;
- artikel 118;
- artikel 121, § 1;
- artikel 123;
- artikel 125;
- artikel 127, § 1, 2<sup>o</sup>;
- artikel 129, eerste gedachtenstreep;
- artikel 131;
- artikel 146;
- artikel 148, tweede lid;
- artikel 150;

## PROPOSITION DE DÉCLARATION

Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision des dispositions suivantes de la Constitution:

- de l'article 5, deuxième et troisième alinéas;
- de l'article 6;
- de l'article 7;
- de l'article 12, deuxième alinéa;
- de l'article 13;
- de l'article 14;
- de l'article 15;
- de l'article 16;
- du titre II, en vue d'y insérer un article 18*bis* abolissant la peine de mort;
- de l'article 25;
- de l'article 29;
- de l'article 34;
- du titre III, en vue d'y insérer un article 37*bis* déterminant les compétences exclusives du pouvoir fédéral;
- de l'article 40, deuxième alinéa;
- de l'article 41;
- de l'article 47, deuxième alinéa;
- de l'article 59;
- de l'article 62, dernier alinéa;
- de l'article 63, §§ 2 et 3;
- de l'article 64;
- de l'article 66;
- de l'article 68, § 2;
- de l'article 71;
- de l'article 72;
- de l'article 77, 3<sup>o</sup>;
- de l'article 103;
- de l'article 109;
- de l'article 110;
- de l'article 115, § 1<sup>er</sup>;
- de l'article 117, deuxième alinéa;
- de l'article 118;
- de l'article 121, § 1<sup>er</sup>;
- de l'article 123;
- de l'article 125;
- de l'article 127, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;
- de l'article 129, premier tiret;
- de l'article 131;
- de l'article 146;
- de l'article 148, deuxième alinéa;
- de l'article 150;

- artikel 151, eerste tot vierde lid;
- artikel 152, eerste lid;
- artikel 153;
- artikel 154;
- artikel 156, eerste lid, 1<sup>o</sup>;
- artikel 157, tweede en derde lid;
- artikel 158;
- artikel 159;
- artikel 161;
- artikel 162;
- artikel 165;
- artikel 170, § 2, laatste lid;
- artikel 170, §§ 3 en 4;
- artikel 172, tweede lid;
- artikel 179;
- artikel 180;
- artikel 181;
- artikel 190;
- artikel 192.

Jan LOONES.  
 Laurent APPELTANS.  
 Hugo SCHILTZ.  
 Bob VAN HOOLAND.  
 Willy KUIJPERS.  
 Nelly MAES.  
 Jozef TRUYEN.

- de l'article 151, du premier au quatrième alinéas;
- de l'article 152, premier alinéa;
- de l'article 153;
- de l'article 154;
- de l'article 156, premier alinéa, 1<sup>o</sup>;
- de l'article 157, deuxième et troisième alinéas;
- de l'article 158;
- de l'article 159;
- de l'article 161;
- de l'article 162;
- de l'article 165;
- de l'article 170, § 2, dernier alinéa;
- de l'article 170, §§ 3 et 4;
- de l'article 172, deuxième alinéa;
- de l'article 179;
- de l'article 180;
- de l'article 181;
- de l'article 190;
- de l'article 192.